

Комплект посібників для громади штату Нью-Йорк

Довідник джерел інформації для іммігрантів Нью-Йорка
Вересень/жовтень 2022 р.



Нью-Йоркська імміграційна коаліція розробила цей комплект посібників, щоб надати джерела інформації членам спільноти, нашим партнерам та їхнім помічникам. Цей комплект посібників регулярно оновлюється відповідно до змін законів і настанів.

Останнє оновлення інформації: 10.12.2022

Зміст

• Здоров'я	3
• Імміграція	4
• Освіта	7
• Демократія	9
• Економіка	10
• Знайте свої права	11
• Злочини на основі ненависті	12
• Джерела інформації штату Нью-Йорк	13



Оновлення про COVID-19

- В наявності тепер є оновлені (бівалентні) бустери вакцини проти COVID-19. Нові бустери називають «бівалентними», оскільки вони захищають від останніх циркулюючих варіантів вірусу Omicron, а також від похідного штаму вірусу.
 - Жителі Нью-Йорка віком від 5 років мають право на ревакцинацію бівалентним бустером принаймні через два місяці після попередньої ревакцинації або щеплення основною серією вакцини.
 - Для отримання додаткової інформації відвідайте вебсайт ny.gov/booster
- З 18 червня 2022 р. діти віком від 6 місяців мають право на щеплення проти COVID-19 вакцинами Moderna та Pfizer.
 - Для отримання додаткової інформації та поширених запитань про вакцини для дітей відвідайте вебсайт ny.gov/VaxforKids
- Якщо у вас позитивний результат тесту на COVID-19, ви можете скористатися лікуванням, яке допоможе запобігти важкій формі цього захворювання.
 - Лікування найкраще діє, якщо ви отримуєте його якнайшвидше після початку захворювання; тому важливо негайно пройти обстеження та обговорити це питання зі своїм лікарем.
 - Для отримання додаткової інформації відвідайте вебсайт ny.gov/covidtreatment

Отримайте безкоштовні домашні тести на COVID-19

- Якщо у вас є медична страховка (страхування через роботодавця чи самостійно або через державні програми, такі як Medicaid, Medicare або CHIP), ви можете щомісячно отримувати до 8 безкоштовних тестових наборів.
 - Для цього ви можете звернутися до аптеки або магазину, які входять у мережу вашого медичного плану, де ці тести видають безкоштовно, або отримати відшкодування витрат на них подавши заяву.
 - Для отримання додаткової інформації відвідайте вебсайт cms.gov/how-to-get-your-at-home-OTC-COVID-19-test-for-free
- Замовлення тестів через вебсайт COVIDtests.gov було призупинено 2 вересня, оскільки Конгрес не виділив додаткове фінансування цієї програми.

Зробіть щеплення сьогодні

- В штаті Нью-Йорк вакцини проти COVID-19 широко доступні. Кожна людина віком від 6 місяців має пройти вакцинацію та отримати бустерну дозу, якщо в неї є право на це: див. ny.gov/vaccine.
- Вакцини проти COVID-19 БЕЗКОШТОВНІ незалежно від імміграційного статусу чи страхового покриття.
- Вакцини широко доступні в аптеках, місцевих відділах охорони здоров'я, клініках, центрах охорони здоров'я атестованих федеральним урядом, та інших установах штату Нью-Йорк.
 - Щоб знайти такі установи поблизу вас, відвідайте вебсайт Vaccines.gov, надішліть текстове повідомлення зі своїм поштовим індексом на номер 438829 або зателефонуйте за номером 1-800-232-0233 (текстовий телефон 888-720-7489).
 - Багато місцевих департаментів охорони здоров'я пропонують амбулаторну вакцинацію в клініках або щеплення вдома. Знайдіть контактну інформацію свого місцевого відділу охорони здоров'я на вебсайті nyscho.org/directory.

Мавпяча віспа

- Посадові особи установ охорони здоров'я в Нью-Йорку, США та в усьому світі спостерігають за випадками мавпячої віспи у регіонах, де зазвичай не повідомляють про зараження цією хворобою, у тому числі в штаті Нью-Йорк.
- Мавпяча віспа – це рідкісна вірусна інфекція, яка зазвичай не викликає серйозного захворювання. Однак вона може призвести до хворобливих симптомів, госпіталізації або навіть смерті.
- Жителі Нью-Йорка не мають хвилюватися, але кожен повинен бути обізнаним про мавпячу віспу. Це означає розуміти симптоми, як вона поширюється та що робити, якщо ви заразилися.
- Для отримання додаткової інформації та оновлень відвідайте вебсайт health.ny.gov/monkeypox.
- Департамент охорони здоров'я міста Нью-Йорк (NYC Health) виклав листівки про профілактичні заходи кількома мовами на вебсайті nyc.gov/monkeypox.
- Жителі Нью-Йорка, які перенесли мавпячу віспу або мають підвищений ризик зараження, мають право на щеплення вакциною JYNNEOS.
 - Вакцинація може зменшити ймовірність зараження мавпячою віспою, а також зменшити тяжкість симптомів, якщо ви нею захворієте.
 - Вакцинація безкоштовна і доступна незалежно від імміграційного статусу чи місця проживання.

Імміграція ^{1/3}

Служба громадянства та імміграції Сполучених Штатів (USCIS) подовжує термін дії грін карт до 24 місяців для поновлення

- Починаючи з 26 вересня 2022 р., USCIS автоматично продовжить термін дії карток постійного жителя (грінкарт) до 24 місяців для законних постійних жителів, які подають форму I-90 для поновлення терміну дії грін карти, який закінчується або вже закінчився.
- USCIS оновив формулювання повідомлень про отримання форми I-90 (яка раніше передбачала подовження на 12 місяців) і почав друкувати змінені повідомлення про отримання для осіб, які очікують на розгляд форми I-90.
- Ці повідомлення про отримання можна надати разом із простроченою грін картою як доказ постійного статусу – наприклад, за вимогою роботодавців і для міжнародних поїздок.



Ліміт прийому біженців зберігається

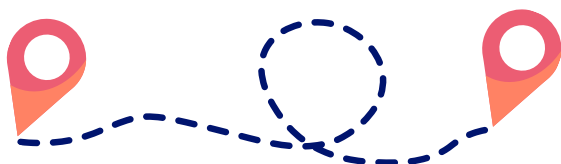
- 27 вересня 2022 р. адміністрація Байдена оголосила, що залишить обмеження на кількість біженців на 2023 фінансовий рік на рівні 125 тисяч.
- Через скорочення коштів на оформлення та переселення біженців у Сполучені Штати з-за кордону малоймовірно, що ця кількість буде досягнута. У 2022 фінансовому році США прийняли лише 25 465 біженців.

Інформація для нещодавно прибулих: реєстрація ICE та ISAP та форми для зміни адреси

- В уряді США діє багато різних імміграційних установ. Імміграційна та митна служба (ICE) – це установа, яка забезпечує дотримання імміграційного законодавства, а Програма інтенсивного контролю прибуваючих (ISAP) – це назва програми ICE для контролю певних категорій іммігрантів.
- Деяким людям доводиться регулярно перевірятися в ICE або ISAP у рамках своєї імміграційної справи. Якщо ви в'їхали до США, перетнувши кордон, і вас затримали, або якщо вас затримали через деякий час після в'їзду в країну, ви можете пройти реєстрацію у ICE або ISAP.
- Щоб дізнатися більше про процес реєстрації, відвідайте такі вебсайти:
 - help.asylumadvocacy.org/faqs-ice-isap (англійською мовою)
 - apoyodeasilo.org/preguntas-frecuentes-ice-isap (іспанською мовою)
- Якщо ваша справа розглядається в імміграційному суді, ви повинні завжди повідомляти ICE та суд про будь-які зміни своєї адреси.
 - Щоб змінити свою адресу в імміграційному суді, ви повинні подати форму EOIR-33/IC, яку можна отримати у місцевому імміграційному суді або в Інтернеті за адресою justice.gov/eoir/formslist.htm. Зробити це потрібно протягом 5 днів після переїзду на нову адресу.
 - Для отримання додаткової інформації див.
 - ice.gov/doclib/detention/checkin/changeAddress-en.pdf (англійською)
 - ice.gov/doclib/detention/checkin/changeAddress-es.pdf (іспанською)
- Якщо вашу справу розглядає Служба громадянства та імміграції США (USCIS), ви повинні завжди повідомляти USCIS про будь-які зміни своєї адреси, щоб вчасно отримувати кореспонденцію та пільги та уникнути затримок у розгляданні вашої справи. Для отримання додаткової інформації відвідайте вебсайт uscis.gov/addresschange.

Відкладені дії щодо прибуття дітей (DACA)

- 5 жовтня 2022 р. федеральний апеляційний суд у штаті Луїзіана постановив, що DACA не є законною програмою, як її наразі втілюють. Апеляційний суд повернув справу до окружного суду Техасу для розгляду нової постанови адміністрації Байдена DACA 2022 року, яка має набутти чинності 31 жовтня 2022 р.
- Судовий процес ще триває, тому не виключено, що у програму будуть внесені додаткові зміни.
- Тим часом Міністерство національної безпеки США (DHS) продовжить приймати та обробляти запити на поновлення заяв за програмою DACA (включаючи заяви на дозвіл на роботу та попередній дозвіл на зворотний в'їзд на територію США). DHS прийматиме, але не оброблятиме початкові заяви за програмою DACA.
 - Якщо у вас зараз є статус за програмою DACA, він все ще дійсний.
 - Якщо ваш статус за програмою DACA незабаром закінчується, поновіть його зараз!
 - Якщо ви вперше подали до USCIS початкову заяву на участь у програмі DACA, яка ще не була задоволена, цю заяву буде "заморожено" і її не будуть розглядати до подальшого повідомлення.
- Особи, які раніше отримали статус "відкладені дії щодо прибуття дітей" (DACA), тепер можуть подавати форми I-821D (заява на поновлення статусу за програмою DACA) та I-765 (заява на поновлення дозволу на роботу) через Інтернет.
 - Ця можливість призначена для тих, у кого зараз є статус DACA або термін дії статусу DACA закінчився менше року тому.
 - Подальша інформація про те, як поновити статус DACA через Інтернет: uscis.gov/humanitarian/renew-your-daca



Статус тимчасового захисту (TPS) і відстрочений примусовий виїзд (DED)

- Стосовно статусу тимчасового захисту (TPS) уряд США може призначити певну іноземну країну, у якій існують певні умови (наприклад, збройний конфлікт або стихійні лиха), що перешкоджають громадянам цієї країни безпечно повернутися до неї.
- Протягом визначеного періоду особи, які подали заяву на надання статусу TPS і отримали цей статус:
 - Захищені від депортації
 - Можуть отримати дозвіл на роботу та номер соціального страхування
 - Можуть отримати дозвіл на подорожі
 - DHS не може їх затримати через їхній імміграційний статус
- TPS – це тимчасова пільга, яка не призводить до статусу постійного мешкання. Однак власники статусу TPS можуть подати заяву на отримання будь-якої іншої імміграційної пільги або не імміграційного статусу, на який вони мають право.
- Країни, які зараз призначені для статусу TPS:
 - Афганістан, Бірма (М'янма), Камерун, Сальвадор, Гаїті, Гондурас, Непал, Нікарагуа, Сомалі, Судан, Південний Судан, Сирія, Україна, Венесуела, Ємен
- Щоб отримати інформацію про конкретну країну, вимоги до участі, періоди реєстрації та останні оновлення, відвідайте вебсайт uscis.gov/TPS.
- Тепер усі заявники на TPS можуть подати форму I-821 «Заява про статус тимчасового захисту» через Інтернет за посиланням uscis.gov/i-821.
- Станом на 1 липня 2022 р. USCIS надала деяким власникам статусу TPS, раніше позбавленим такої можливості, право на зміну статусу на постійне мешкання та отримання грін карт. Тепер USCIS розглядає власників статусу TPS, які повертаються з дозволеної поїздки за кордон, як законно «перевіраних і допущених (у Сполучені Штати)», що задовольняє ключову вимогу до зміни статусу. USCIS також встановила новий порядок і форму дозволу на подорожі для власників статусу TPS.
- 27 червня 2022 р. адміністрація Байдена продовжила та розширила відстрочений примусовий виїзд (DED) для Ліберійців, які проживають у США, до 30 червня 2024 р.
 - Для отримання додаткової інформації про DED відвідайте вебсайт uscis.gov/humanitarian/deferred-enforced-departure.



Дозволи на роботу для багатьох іммігрантів будуть автоматично подовжені на 540 днів

- Починаючи з 4 травня 2022 р., USCIS автоматично продовжує термін дії дозволів на роботу для багатьох іммігрантів на 540 днів, поки вони очікують оформлення їх поновлень статусу.
- Ця зміна дозволить тисячам іммігрантів, у тому числі шукачів притулку, не втратити дозвіл на роботу, поки їхні заяви на поновлення статусу залишаються у черзі заяв, ще не оформлених USCIS.
- Цю нову політику пояснює інформаційна сторінка проекту сприяння та захисту інтересів осіб, які шукають притулку (ASAP):
 - англійською мовою: help.asylumadvocacy.org/work-permits-extended-540-days
 - іспанською мовою: apoyodeasilo.org/permisos-de-trabajo-extendidos-540-dias
- Для отримання додаткової інформації та повного переліку категорій дозволів на роботу, які отримають автоматичне подовження, відвідайте вебсайт uscis.gov/eadautoextend.

«Єднання заради України»

- 21 квітня 2022 р. президент Байден оголосив про програму прийому українців, які тікають від російського вторгнення. Ця програма «Єднання заради України» дає змогу українським громадянам та їхнім найближчим родичам, які перебувають за межами Сполучених Штатів, приїхати до США та залишитися тимчасово на дворічний період з дозволом на повернення на територію США після подорожі.
- Українці, які беруть участь у програмі «Єднання заради України», повинні мати спонсора в США, який погодиться надавати їм фінансову підтримку на час перебування.
- Для отримання додаткової інформації про програму та процес подання заяви відвідайте вебсторінку DHS: dhs.gov/ukraine

Джерела інформації для афганських біженців і осіб з дозволом на повернення на територію США після подорожі

- З урахуванням надзвичайних обставин особи з Афганістану з дозволом на повернення на територію США після подорожі можуть мати право на виняток із вимоги однорічного терміну подання клопотань про надання притулку, якщо заявники подають клопотання про надання притулку, поки їхній дозвіл на повернення на територію США після подорожі ще є дійсним. Для отримання додаткової інформації відвідайте вебсайт uscis.gov/humanitarian/information-for-afghan-nationals.
- Починаючи з 20 липня 2022 р., Державний департамент і USCIS об'єднали два етапи в процесі подання заяви на афганську спеціальну імміграційну візу (SIV): затвердження керівником місії (COM) і петицію на отримання SIV. Для отримання додаткової інформації відвідайте вебсайт travel.state.gov/content/travel/en/us-visas/immigrate/special-immig-visa-afghans-employed-us-gov.html.
- Джерела інформації федерального уряду:
 - Громадські рекомендації USCIS для афганців: uscis.gov/humanitarian/information-for-afghans
 - «Інформація про працевлаштування власників афганських спеціальних імміграційних віз і дозволів на повернення на територію США після подорожі» англійською, дарі та пушту: justice.gov/crt/worker-information
 - Джерела інформації для допомоги Афганістану від федерального уряду, зібрані Управлінням з питань розселення біженців: acf.hhs.gov/orr/programs/refugees/afghan-assistance-resources
- Джерела інформації з питань розселення:
 - Штат Нью-Йорк – проект I-ARC з розселення афганців: immigrantarc.org/afghanistan
 - Місто Нью-Йорк – включаючи дорожню карту міських послуг, викладену мовами дарі та пушту: nyc.gov/afghanistanresources
 - Західний Нью-Йорк – організація "Баффало Юнайтед" для афганських евакуйованих: wnyrac.org
 - Олбані та столичний регіон – перелік джерел інформації: bit.ly/3kvWRZd
 - Місто Ітака та регіон Finger Lakes – перелік джерел інформації організації Cornell Afghanistan: bit.ly/3CwfFxy
- Форма збору даних Human Rights First для виявлення осіб, які потребують евакуації з Афганістану: humanrightsfirst.org/afghan-evacuation

2022-23 навчальний рік

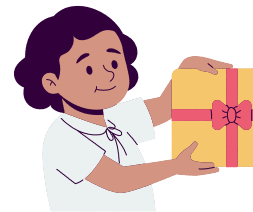
- Департамент освіти штату Нью-Йорк (NYSED) і Рада регентів схвалили звільнення від іспитів «Regents» (стандартизовані іспити з основних предметів середньої школи) з причини захворювання COVID-19 у червні 2020 р., серпні 2020 р., січні 2021 р., червні 2021 р., серпні 2021 р. та січні 2022 р. Якщо учень отримав звільнення від іспиту через COVID-19, йому НЕ потрібно складати або повторно складати цей іспит, щоб отримати атестат середньої школи. На даний час жодних звільнень через COVID-19 від іспитів у червні 2022 або серпні 2022 року не затверджено.
 - Більш детально питання звільнення через COVID-19 розглянуті у брошурі «Короткий підсумок змін у вимогах до закінчення навчання через COVID-19» організації із захисту інтересів дітей "Advocates for Children".
 - Щоб дізнатися більше про права учнів на на іспит Regents, перегляньте брошуру «Права на іспит Regents» організації із захисту інтересів дітей "Advocates for Children".
 - Інформація доступна кількома мовами на вебсайті advocatesforchildren.org/get_help/guides_and_resources/transition

Джерела інформації для сімей учнів, які вивчають англійську мову

- Інформованість має вирішальне значення для забезпечення належного обслуговування тих, хто вивчає англійську мову (ELL). Департамент освіти штату Нью-Йорк створив указ про права батьків дітей, які вивчають англійську мову, у якому підсумовані найважливіші права щодо доступу до освіти та навчальних програм для дітей ELL та їхніх батьків: bit.ly/3Ejd0Td
 - Інформація доступна такими мовами: арабською, бенгальською, китайською (спрощеною), китайською (традиційною), англійською, французькою, гаїтянсько-креольською, каренською, непальською, російською, іспанською, українською та урду.
 - Якщо у вас виникли запитання чи сумніви, ви можете зателефонувати на гарячу лінію для батьків учнів, які вивчають англійську мову (ELL), за номером [800-469-8224](tel:800-469-8224).

Одноразове полегшення боргу за студентською позикою

- 24 серпня 2022 року адміністрація Байден-Гарріс оголосила про План полегшення студентського боргу, який включає одноразове списання боргів студентів, спрямоване на сім'ї з низьким і середнім рівнем доходу.
- Міністерство освіти США надасть до 20 тис. доларів США на списання боргу одержувачам гранту "Пелл" з позиками, які видавало Міністерство, і до 10 тис. доларів США на списання боргу тим, хто не отримав грант "Пелл".
- Позичальники мають право на цю пільгу, якщо їхній особистий дохід менше 125 тис. доларів США або 250 тис. доларів США для домогосподарств.
- Дізнатися більше про цю програму та про те, що буде далі, можна на вебсайті studentaid.gov/debtrelief.
- Період подання заяв на цю пільгу ще не почався. Якщо ви хочете отримувати сповіщення, підпишіться на оновлення електронною поштою на вебсайті ed.gov/subscriptions.



Анулювання боргів за федеральними студентськими позиками

- Якщо ви працюєте в державному чи некомерційному секторі, ви можете претендувати на анулювання боргу за федеральною студентською позикою.
- Через програму надзвичайних ситуацій у зв'язку з COVID-19 Міністерство освіти США анулює борги урядових службовців та працівників некомерційних організацій за багатьма федеральними студентськими позиками. Це важлива й невідкладна можливість – термін дії програми закінчується 31 жовтня 2022 р.
- 250 тис. жителів Нью-Йорка, які працюють в урядових установах та некомерційних організаціях, тепер мають право на це, і 5 тис. жителів Нью-Йорка вже отримали в середньому 63 935 доларів США кожний.
- Щоб дізнатися, чи відповідаєте ви вимогам, скористайтеся опцією "Довідка" (Help Tool) на вебсайті Міністерства освіти США за посиланням StudentAid.gov/PSLF.
- Кампанія PSLF.nyc має додаткові джерела інформації, які допомагають мешканцям Нью-Йорка отримати доступ до програми, включаючи вебінари двічі на тиждень для позичальників і роботодавців.

Джерела інформації про вступ до коледжу студентів без документів

- Новий посібник "Інформований іммігрант" (Informed Immigrant) містить джерела інформації та відомості для недокументованих учнів середніх шкіл і студентів коледжів (і учасників програми DACA, і тих, хто не приймає участі у неї), щоб допомогти їм прийняти обґрунтовані рішення щодо свого майбутнього та отримати засоби, необхідні для переслідування власних інтересів: informedimmigrant.com/guides/students
- Нещодавно довідник "Найкращі коледжі" (Best Colleges) опублікував посібник для коледжу для учасників програми DACA та студентів без документів на основі останніх оновлень DACA: bestcolleges.com/resources/undocumented-students/college-guide

Матеріальна допомога студентам, що навчаються неповний учбовий день

- Програма допомоги в оплаті навчання (TAP) доступна для студентів, які навчаються в Університеті штату Нью-Йорк (SUNY), Університеті міста Нью-Йорк (CUNY) або некомерційному коледжі неповний учбовий день.
 - Щоб мати право на участь у цій програмі, ви повинні навчатися на першому курсі не раніше 2006-07 навчального року, заробити не менш як 12 кредитів у кожному з двох послідовних семестрів і підтримувати середній рівень успішності «3».
 - Для отримання додаткової інформації відвідайте вебсайт hesc.ny.gov/pay-for-college/apply-for-financial-aid/nys-tap/part-time-tap
- Програма навчання TAP на неповний учбовий день – це не те ж саме, що допомога для заочної форми навчання.
 - Програма «Допомога при заочному навчанні» (APTS) надає грантову матеріальну допомогу студентам, які навчаються неповний день на затвердженому курсі бакалаврату та відповідають встановленим вимогам.
 - Для отримання додаткової інформації відвідайте вебсайт hesc.ny.gov/pay-for-college/financial-aid/types-of-financial-aid/nys-grants-scholarships-awards/aid-for-part-time-study

Фінансова допомога на навчання у коледжі і "Закон MPTA" штату Нью-Йорк (NYS DREAM Act)

- Потрібні гроші на коледж? Ваш перший крок – заповнити безкоштовну заяву на отримання студентської допомоги від федерального уряду (FAFSA). Настав час розпочати: деякі федеральні та державні гроші розподіляються за принципом "першим звернувся – першим отримав". Подайте заяву на вебсайті studentaid.gov/FAFSA.
- Отримайте поради на вебсайті UnderstandingFAFSA.org – новому вебсайті, який відповідає на найпоширеніші запитання учнів старших класів міста Нью-Йорк та їхніх сімей. Безкоштовний посібник FAFSA для старшокласників викладений десятима мовами.
- Закон DREAM сенатора Хосе Перальти штату Нью-Йорк надає незадокументованим та іншим студентам можливість отримання грантів і стипендій, що надаються штатом Нью-Йорк і які покривають витрати на вищу освіту.
 - Щоб отримати додаткову інформацію або подати заявку, відвідайте вебсайт hesc.ny.gov/dream



Демократія

Щоб дізнатися більше про наші виборчі системи та як вони працюють, перегляньте наші відео:

- Англійською мовою: youtu.be/-F-xuJO4NpI
- Іспанською мовою: youtu.be/kkaEnG1k-pY

Загальні вибори: 8 листопада 2022 р.

- Закінчення реєстрації для голосування на цих загальних виборах – 14 жовтня 2022 р.
 - Не впевнені, чи ви зареєстровані для голосування? Перевірте статус реєстрації виборців на вебсайті voterlookup.elections.ny.gov
- Ви можете подати запит на дистанційне голосування (голосування поштою), якщо не можете проголосувати особисто або маєте проблеми зі здоров'ям чи безпекою.
 - Через Інтернет, поштою, телефоном або факсом: ваш запит має бути отриманий до 24 жовтня.
 - Надішліть запит на голосування через Інтернет на вебсайті absenteeballot.elections.ny.gov
 - Особисто: ви можете звернутися до офісу виборчої комісії свого округу, щоб подати запит на бюлетень, до 7 листопада.
 - Знайдіть виборчу комісію свого округу за посиланням www.elections.ny.gov/CountyBoards.html
 - Дізнайтеся більше про дистанційне голосування на вебсайті www.elections.ny.gov/VotingAbsentee.html
 - Обов'язково відправте поштою або принесіть заповнений бюлетень до 8 листопада.
- Проголосувати особисто можна достроково з 29 жовтня по 6 листопада або в день виборів 8 листопада.
 - Знайдіть свою виборчу ділянку на вебсайті voterlookup.elections.ny.gov
 - Мешканці міста Нью-Йорк – на вебсайті findmypollsite.vote.nyc
- До виборчих бюлетенів входять кандидати:
 - Конгрес: Сенат США, Палата представників США
 - Штат Нью-Йорк: губернатор і лейтенант-губернатор, генеральний прокурор, комісар-контролер, сенат штату, асамблея штату, Верховний суд штату
 - Місцеві: деякі окружні та судові установи
 - На цих загальних виборах виборці міста Баффало обиратимуть членів шкільної ради

- Пропозиції для голосування
 - Виборці в усьому штаті приймуть рішення щодо однієї пропозиції, яка дозволить продавати державні облигації для фінансування екологічних проектів.
 - Повний текст викладений на вебсайті www.elections.ny.gov/2022BallotProposal.html.
- Виборці міста Нью-Йорк зможуть проголосувати за три пропозиції Комісії расової справедливості міста Нью-Йорк, тобто додати заяву про цінності до Хартії міста Нью-Йорк, створити Управління расової справедливості та виміряти справжній прожитковий мінімум. Не забудьте перегорнути свої бюлетені, щоб проголосувати за ці питання.
 - Ви можете прочитати пропозиції на вебсайті racialjustice.cityofnewyork.us/ballot і знайти подальшу інформацію на вебсайті nycvotes.org/proposals.



Ваші права на виборчій ділянці

- Виборці можуть відвідати БУДЬ-ЯКИЙ із центрів дострокового голосування в окрузі, де вони проживають, за винятком міста Нью-Йорк, де виборці закріплені за своєю адресою до ОДНІЄЇ ділянки дострокового голосування.
- Якщо ви вважаєте, що маєте право голосу та вчасно зареєструвалися для голосування, але ваше ім'я не внесено до списків виборців, ви можете подати запит на дочасне голосування або заповнити бюлетень під присягою.
- Ви не повинні пред'являти посвідчення особи на виборчій ділянці, навіть якщо ви голосуєте вперше.
- Ви можете проголосувати, якщо ви залишилися бездомним.
- Якщо ви засуджені за тяжкий злочин, за деяких обставин ви все ще можете мати право голосу.
- Додаткові вимоги до права голосування наведені на вебсайті nycvotes.org/how-to-vote/voting-rights
- Деякі працівники штату Нью-Йорк мають право отримати до двох годин оплачуваної відпустки, щоб проголосувати. Перевірте, чи ви відповідаєте чинним вимогам, на вебсайті www.elections.ny.gov/NYSBOE/elections/TimeOffToVoteFAQ.pdf

Грантова програма початкового фінансування штату Нью-Йорк

- Грантова програма початкового фінансування у штаті Нью-Йорк надає допомогу малим підприємствам на початковій стадії розвитку для досягнення успіху у відновленні економіки штату Нью-Йорк.
- Сума гранту – від 5 тис. до 25 тис. доларів США.
- Вимоги:
 - Бути життєздатним на даний момент мікро-бізнесом, малим бізнесом або комерційною мистецькою або культурною організацією, у тому числі незалежними мистецькими підрядниками.
 - Господарча діяльність почалася не раніше 1 вересня 2018 р. та продовжувалася щонайменше шість місяців до подання заяви
 - Дозволяється лише один грант на певний податковий номер бізнесу (EIN) або номер соціального страхування (SSN)
 - Бізнес не відповідав вимогам для отримання допомоги в рамках Програми грантів для відновлення малого бізнесу внаслідок пандемії COVID-19 у штаті Нью-Йорк.
- Щоб отримати додаткову інформацію про відповідність вимогам, про вимоги до документації та прийнятні витрати, а також щоб подати заяву, відвідайте вебсайт nyseedgrant.com. Посібники із подання заяви викладені кількома мовами.

Поріг понаднормової роботи сільськогосподарських працівників буде знижено

- 30 вересня 2022 року комісар Департаменту праці штату Нью-Йорк (NYSDOL) Роберта Рірдон оголосила, що поріг понаднормової роботи сільськогосподарських працівників штату буде знижено з 60 до 40 годин на тиждень.
- Це історична перемога для сільськогосподарських робітників штату Нью-Йорк, одних із небагатьох погодинних працівників у штаті, яким відмовляють у понаднормових роботах через 40 годин.
- Зміни відбуватимуться поетапно протягом 10 років, починаючи з 1 січня 2024 р. до 1 січня 2032 р.
- Додаткову інформацію та оновлення щодо реалізації можна знайти на вебсайті dol.ny.gov/farm-laborers-wage-board.

Програма полегшення сплати боргів для власників медальйонів таксі у місті Нью-Йорк

- Місто Нью-Йорк заснувало Програму допомоги власникам медальйонів таксі (MRP) на суму 65 млн. доларів, щоб допомогти власникам медальйонів реструктуризувати позики, зменшити основну суму цих позик і знизити щомісячні платежі.
- Вимоги:
 - Для боржників за позику власників медальйонів таксі від будь-якого кредитора (до 5 медальйонів)
 - Власність медальйону має починатися до березня 2021 р.
- У разі невиконання зобов'язань по сплаті кожна позика буде гарантована містом, таким чином замінюючи особисту гарантію, захищаючи водіїв від втрати власного житла і заощаджень.
- Для отримання додаткової інформації та багатомовних джерел інформації про програму відвідайте вебсайт www1.nyc.gov/site/tlc/about/taxi-medallion-owner-relief-program.page.
- Водії, які бажають подати заявку на списання заборгованості, повинні записатися на безкоштовну юридичну зустріч у Центр сприяння власникам та водіям з міською ліцензією (TLC) за посиланням portal.driverresourcecenter.tlc.nyc.gov або надіслати електронного листа на адресу driversupport@tlc.nyc.gov.
 - Щоб записатися на прийом, вам знадобиться ваш номер ліцензії TLC, ваш поштовий індекс і останні п'ять цифр вашого номера соціального страхування або податкового номеру бізнесу (EIN).
- Водії також можуть звернутися за підтримкою до альянсу робітників таксі міста Нью-Йорк (New York Taxi Worker Alliance). Щоб отримати додаткову інформацію, зателефонуйте за номером [718-706-9892](tel:718-706-9892) або відвідайте вебсайт nytwa.org.



Дія вимоги щодо вакцинації приватного сектора міста Нью-Йорк витікає

- Починаючи з 1 листопада 2022 р., місто Нью-Йорк більше не зобов'язуватиме приватних роботодавців вимагати від своїх працівників вакцинації проти COVID-19.
- Компанії міста Нью-Йорк заохочують вакцини, бустери та власні правила.

Знайте свої права



Члени спільноти та їх прихильники повинні знати про свої права щоразу, коли мають справу з імміграційною та митною службою (ICE), прикордонним патрулем чи іншими правоохоронними органами.

Якщо вас зупинили імміграційні або інші правоохоронні органи, пам'ятайте:

- Залишайтеся спокійним. Не намагайтеся бігти. Не чиніть опору і не перешкоджайте офіцеру.
- Не брехайте і не пред'являйте фальшиві документи.
- Ви маєте право зберігати мовчання. Усе, що ви скажете, може бути використано проти вас.
- Якщо агент запитає, чи можуть вони обшукати вас або ваші речі, ви маєте право відповісти «ні».
 - Однак ви не можете чинити фізичний опір.
 - Поліція може перевірити ваш одяг, якщо запідозрить наявність зброї.
- Якщо ви не є громадянином США і імміграційний агент просить ваші імміграційні документи, ви повинні показати їх, якщо вони у вас із собою.
- Якщо правоохоронні органи зупинили, затримали вас або загрожують вам, спробуйте отримати ім'я агента(ів), номер телефону та будь-яку іншу інформацію про їхню особу або особи.
- Ви або хтось інший у спільноті можете зробити відео чи аудіозаписи взаємодії з правоохоронними органами. Ви також можете записати, що сталося після того, як вони пішли.
- Співробітникам правоохоронних органів забороняють проводити будь-які зупинки, обшуки, затримання чи депортації на основі вашої раси, країни походження, релігії, статі чи етнічного походження.

Ви можете повідомити про взаємодію з федеральними агентами в "Проект захисту іммігрантів" (IDP).

IDP також надає юридичну інформацію та консультує іммігрантів, які були заарештовані, отримали штрафи або засуджені за злочин. Телефонуйте за номером 212-725-6422 або повідомляйте електронною поштою на адресу info@immdefense.org.

Приватні простори

- Ваш дім та інші «приватні простори» (такі як частини робочого місця, призначені лише для працівників) мають особливий захист, якого немає в громадських місцях. Офіцери можуть входити в приватні приміщення лише за вашої згоди або за наявності судового ордеру (за підписом судді).

Захищені ділянки

- 27 жовтня 2021 р. Міністерство внутрішньої безпеки випустило нові правила, які обмежують дії ICE та СВР на «захищених ділянках» або поблизу них.
- Приклади захищених ділянок включають, між іншим, такі: школи та інші навчальні заклади чи заходи, заклади охорони здоров'я, релігійні установи, місця, де збираються діти, приміщення соціальних служб, центри реагування на стихійні лиха чи надзвичайні ситуації, церемонії, такі як весілля та похорони, а також публічні демонстрації, такі як паради та мітинги.
- У штаті Нью-Йорк федеральні імміграційні агенти не можуть заарештовувати людей у будівлях державних, міських і муніципальних судів, а також тих, хто прямує до них або покидає їх, без судового ордеру.

Будьте обізнані про імміграційне шахрайство

- Імміграційне законодавство складне. Будь ласка, будьте обережні, коли обговорюєте свою ситуацію з будь-якою особою чи компанією.
- Щоб отримати юридичну консультацію щодо вашої ситуації, вам слід звертатися лише до юриста або уповноваженого представника Міністерства Юстиції (DOJ).
- Ніколи не отримуйте імміграційну допомогу від нотаріуса, туристичного агента, податкового працівника або реєстратора форм. У США «нотаріус» НЕ є юристом!

Якщо вам потрібна допомога у вашій справі або у вас є загальні імміграційні питання, зателефонуйте до довідкової служби для нових американців (Office for New Americans) за номером 1-800-566-7636.

Злочини на основі ненависті

Останніми місяцями зросла кількість повідомлень про злочини на основі ненависті проти членів спільноти іммігрантів.

Що таке "злочин на основі ненависті"?

- Злочин на основі ненависті – це правопорушення, вчинене на основі прихильності.
- Особа вчиняє злочин на основі ненависті, коли хтось вчиняє будь-який із визначеної групи злочинів проти жертви через уявлення чи переконання щодо її раси, кольору шкіри, країни походження, батьків, статі, релігії, релігійних обрядів, віку, інвалідності чи сексуальної орієнтації, або коли така дія вчиняється внаслідок такого типу уявлення або переконання.
- Губернатор Куомо створив робочу групу зі злочинів на основі ненависті для боротьби зі збільшенням кількості повідомлень про мотивовані упередження погрози, переслідування та насильство по всьому штату Нью-Йорк.
- Коли надходить повідомлення про злочини на основі ненависті, уся інформація щодо вашого досвіду, особи та інших залишається конфіденційною.

Якщо ви стали свідком або жертвою злочину на основі ненависті, повідомте про це поліцію та зателефонуйте до Відділу прав людини штату Нью-Йорк. Зателефонуйте за номером **1-888-392-3644** або надішліть текстове повідомлення «НАТЕ» на номер **81336**.

Якщо ви або хтось із ваших знайомих стали жертвою злочину, Офіс сприяння потерпілим штату Нью-Йорк (NYS Office of Victim Services) може допомогти з оплатою медичних рахунків і витрат на консультування, витрат на поховання та похорон, втрати заробітної плати та надати інші види допомоги. Зателефонуйте за номером **1-800-247-8035** або відвідайте вебсайт **ovs.ny.gov**.

Для жителів міста Нью-Йорк та прилеглих округів

У місті Нью-Йорк:

- Громадський адвокат
 - **212-669-7250**
- Окружний прокурор Манхеттена
 - **212-335-3100**
 - **manhattanda.org/victim-resources/hate-crimes**
- Окружний прокурор Брукліна
 - **718-250-4949**
 - **brooklynda.org/hate-crimes-bureau**
- Окружний прокурор Квінса
 - **718-286-6000**
- Комісія Нью-Йорка з прав людини
 - **718-722-3131**
 - **nyc.gov/cchr**
- Допомога жертвам з боку організації Safe Horizon
 - **1-866-689-4357**

За межами міста Нью-Йорк:

- Окружний прокурор округу Нассау
 - **526-571-3505**
 - **nassaуда.org**
- Окружний прокурор округу Нассау, Управління у справах іммігрантів
 - **516-571-7756**
- Керівник округу Нассау Лаура Керран
 - **516-571-3131**
- Окружний прокурор округу Саффолк
 - **631-853-4161**
 - **suffolkcountyny.gov/da**
- Департамент поліції округу Саффолк, відділ боротьби зі злочинами на ґрунті ненависті
 - **631-852-6323**
- Округ Саффолк, Департамент у справах меншин
 - **631-853-4738**
- Округ Вестчестер, Комісія з прав людини
 - **914-995-7710**
 - **humanrights.westchestergov.com**



Джерела інформації штату Нью-Йорк



Офіс штату Нью-Йорк для нових американців

- Якщо ви або хтось із ваших знайомих потребує безкоштовної правової допомоги, зателефонуйте на гарячу лінію за номером [1-800-566-7636](tel:1-800-566-7636). Вся інформація про дзвінки залишається конфіденційною. Допомога надається понад 200 мовами.

Департамент охорони здоров'я штату Нью-Йорк

- Щоб отримати останню інформацію про пандемію COVID-19, зателефонуйте на гарячу лінію за номером [1-888-364-3065](tel:1-888-364-3065) або відвідайте вебсайт ny.gov/coronavirus.
- Ознайомтесь з фактами про вакцину проти COVID-19 у Нью-Йорку на вебсайті ny.gov/vaccine.
- Подайте заяву на медичне страхування: зателефонуйте за номером [1-855-355-5777](tel:1-855-355-5777) або відвідайте вебсайт nystateofhealth.ny.gov.

Управління психічного здоров'я штату Нью-Йорк

- Щоб отримати відповіді на запитання про послуги з психічного здоров'я або знайти постачальника послуг для психічного здоров'я, зателефонуйте за номером [1-800-597-8481](tel:1-800-597-8481) або відвідайте вебсайт omh.ny.gov.
- Якщо ви відчуваєте тривогу через надзвичайну ситуацію з коронавірусом, зателефонуйте за номером [1-844-863-9314](tel:1-844-863-9314).
- Національна лінія запобігання самогубствам: якщо ваше чи чийсь життя знаходиться в безпосередній небезпеці, зателефонуйте за номером [911](tel:911). Якщо ви потрапили в кризову ситуацію і вам потрібна негайна допомога, зателефонуйте за номером [1-800-273-8255](tel:1-800-273-8255) або надішліть текстове повідомлення «GOT5» на номер [741-741](tel:741-741).
- Домашнє насильство: якщо ви чи хтось інший перебуваєте у стосунках під контролем іншої особи у спосіб словесного, фізичного чи сексуального насильства чи інших тактик, зателефонуйте на гарячу лінію NYS з питань домашнього насильства за номером [1-800-942-6906](tel:1-800-942-6906).

Департамент праці Нью-Йорка

- Міністерство праці зобов'язується захищати та сприяти безпеці та здоров'ю працівників, заробітній платі та умовам праці.
- Щоб отримати інформацію про закони про заробітну плату та робочий час, здоров'я та безпеку на робочому місці або подати скаргу, зателефонуйте за номером [1-888-469-7365](tel:1-888-469-7365) або відвідайте вебсайт dol.ny.gov/safety-and-health
- Щоб отримати допомогу щодо страхування на випадок безробіття, зателефонуйте за номером [1-888-209-8124](tel:1-888-209-8124) або відвідайте вебсайт dol.ny.gov/unemployment/unemployment-insurance-assistance.

Відділ прав людини штату Нью-Йорк

- Закон про права людини в штаті Нью-Йорк забороняє дискримінацію в таких сферах, як працевлаштування, житло, кредити, освіта та місця проживання, на основі віку, раси, країни походження, статі, сексуальної орієнтації, гендерної ідентичності або самовираження, сімейного стану, інвалідності, військового стану та інших категорій.
- Якщо ви вважаєте, що вас дискримінували, надішліть скаргу за номером [1-888-392-3644](tel:1-888-392-3644) або відвідайте вебсайт dhr.ny.gov.

Джерела інформації про COVID-19 у місті Нью-Йорк

- Жителі міста Нью-Йорк, які шукають постачальників послуг або інші ресурси, можуть знайти такі довідники:
 - Освіта: nyc.org/covid-education-resources
 - Працевлаштування: nyc.org/covid-employment-resources
 - Фінанси: nyc.org/covid-financial-resources
 - Харчування: nyc.org/covid-food-resources
 - Охорона здоров'я: nyc.org/covid-healthcare-resources
 - Малий бізнес: nyc.org/covid-small-business-resources

Щоб переглянути цей документ в Інтернеті або іншими мовами, відвідайте вебсайт nyic.org/KYR або відскануйте цей код:



Якщо у вас є запитання чи коментарі щодо цього довідника чи інформації в ньому, будь ласка, зв'яжіться з:

Jennifer Diaz – jdiaz@nyic.org (NYC)

Bryan Lee – blee@nyic.org (Upstate NY)

Імміграційною коаліцією міста Нью-Йорк (NYIC) – це провідна політична та адвокаційна організація, яка представляє понад 200 груп у питаннях захисту прав іммігрантів і біженців у всьому Нью-Йорку.

Ми уявляємо собі штат Нью-Йорк, який стане сильнішим, тому що всіх людей тут чекають, ставляться до них справедливо та надають можливість здійснити свої мрії. Наше завдання - об'єднати іммігрантів, членів і прихильників, щоб усі жителі Нью-Йорка могли процвітати.



New York Immigration Coalition

131 W 33rd St, Ste 610

New York, NY 10001

212 627 2227

nyic.org